Сембе масторонь пролетариятне, пуромода мар

КОМСОМОЛОНЬ ВАЙГЯЛЬ

ЛИСЕНДИ VII-це КИЗОСЬ

ВЛКСМ-нь Мордовскяй обкомть и Саранскяйнь горкомть газетасна.

Адрессь: г. Саранск, Советская ул., Дом печати, телефон № 0—90.

ОКТЯБРТЬ
15-ЦЕ ШИСТОНЗА
1939 КИЗОНЯ
139 (1623) №

Лисенди ковти 12-кисть.

ЖИВОТНОВОДСТВАТЬ КАСФТОМАСА ОД ПОБЕДАТНЕНДИ

„Колхоснень эса общественнай животноводствать касфтомаса мероприятиятнень колга" СССР-нь Совнаркомть и ВКП(б)-нь ЦК-ть постановлениясна ащи велень хозяйствань инь важнай отраслять—общественнай животноводствать касфтомаса программнай документокс.

Комсомольскяй организациятненди ответственнай задачакс тяниень пингть ащи колхозонь правлениятненди деловой и практическяй лезксонь максомась молодняконь подборса и рамамаса, племенной жуватань рамамаса и ст. тов.

Мордовскяй комсомольскяй организациясь, кода и сембе Ленинско-Сталинскяй комсомольсь мзярдонга ашезь аще шireса государственнай и хозяйственнай задачатнень разрешениянсон эзда, фалу ульсь и кармай улема од ломатгненди организаторкс колхознай стройть нинге сяда пяк кемокстаманц инкса тюремаса. Мордовиянь комсомольскяй организациясь, сатомок оцю сатфкст животноводствать касфтомаса, должен синь кемокстамс и ламолгафтомс.

Тянди яркай примеркс ащи Кадошкинскяй райононь Б.-Полянскяй МТФ-ть работац. Тяса работайхть ниле комсомолецт во главе комсомольскяй организациять секретаренц Капкаев Умарь ялгать мархта. Капкаев ялгась нилеце кизось работай МТФ-нь заведующайкс. Ня ниле кизотнень пингста сон сатсь сянь, што МТФ-сь ащи участникокс Всесоюзнай сельскохозяйственнай выставкаса.

Комсомольскяй организациять инициативанц вельде и комсомолецнень вийснон мархта тя кизонь тялоти МТФ-сь аноклаф образцовайста, сембе карттненди тиф ремонт, аноклаф 65 тонна веточнай корма и 60 тонна силос.

Тяфта жа по-большевистски заботендай жувататнень колга Мельцанскяй комсомольскяй организациясь. Тя райононь Шигоня велень комсомольскяй организациясь сатсь сянь, што синь ОТФ-сна ащи участникокс Всесоюзнай сельскохозяйственнай выставкаса. Тяддень кизоня, штоба сатомс сяда цебярь сатфкст, комсомольскяй организациясь распределил комсомолецнень различнай участкава МТФ-в и СТФ-в. Кемокстаф комсомолецнень отчетсна эсь работаснон колга сидеста кулхцонткшневихть комсомольскяй собрания.

Но эряви азомс, што ряцок оцю сатфкснень мархта тя тевса улихть оцю аф сатыкст, конат корхтайхть сянь колга, што лама комсомольскяй организациянт ашесть кярьмоде тялоти жуватанди помещениянь, кормань анокламати, ашезь сата ведущай рольть животноводствать касфтомаса. Тяфтама бездушнай отношения проявил ВЛКСМ-нь Саранскяй райкомсь. Тя районца аньцек фкя колхоз анок васьфтемс тялоть. Атемарскяй комсомольскяй организациясь, сянь вастс, штоба лездомс правленияти планц кора свинарникть строямаса, сон бездельничает. Ламокстъ собранияса ульсь путф животноводствать колга кизефкссь, но тя решениясь ащесь аньцек бумажнай волокитакс, сон эряфс аф йотафневи.

Районца пцтай сембе колхосне, ашесть анокла кормовой база, конац ба обеспечил тялонь перьф жувататнень. Тяфтама положениясь Саранскяйнь „Гигант", „Память Ильича" лама иля колхозга, коса нинге тячимс жуватанди помещениянь утепленияти ашесть кярьмотькшне.

Тяфтама положениясь жуватанди помещениянь и кормовой базань анокламаса Рузаевскяй райононь Перхляй велеса. Тяса комсомольскяй организациясь аердсь тя тевть эзда, а комсомольскяй организациять секретарец Кубанцев ялгась и колхозонь председательсь Еремин ялгась пьянствовандайхть. Тяса колхозсь кизодакизос аф пяшкотькшнесы жуватань касфтомаса государственнай плантъ. Тяддень кизоня колхозса должен улемс 27 пря крупнай сюру жувата, но тя колхозса фкявок аш. Силосонь, веточнай кормань анокламаса планць апак пяшкотть. ВЛКСМ-нь райкомтненди маластонь инь ответственнай задачакс ащи ся, штоба возглавить комсомолецнень и од колхозникнень животноводствать касфтоманц инкса тюремати, вишкоптемс тя тевса социалистическяй соревнованиять, штоба тя тялоть ванфтомс и касфтомс молоднякть, касфтомс жувататнень упитанность снон.

Пяшкодемок животноводствать касфтоманц колга партиять и правительствать директиваснон, Мордовскяй комсомольскяй организациясь пяшкодьсы государствать инголе тя ответственнай задачать.

Комсомолец, комсомолка ялгат, аф союзнай од ломатть вийнь апак ужяльтть кярьмодеда животноводствать касфтоманцты, сатода тя тевса нинге сяда оцю сатфкст!

СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц указоц

Военнай пингста рядовой и младшай начальствующай составонь военнослужащайхнень семьяснонды пособиянь назначендама и пандома порядкать колга

Военнай пингть Рабоче-Крестьянскяй Якстерь Армияса, Военно-Морской Флотса, НКВД-нь пограничнай и внутренняй войскатнень эса служай рядовой и младшай начальствующай составонь военнослужащайхнень семьясна (сверхсрочнай службань младшай начальствующай составонь семьяда башка) получакшнихть государствать ширде пособия тяфтама порядкаса:

1. Пособиясь паиневи эрь ковня тяфтама размерса:

а) кда семьяса аш трудоспособнайхть, ули фкя нетрудоспособнай—80 цалковай, кафта—120 цалковай, колма и сяда лама—160 цалковай ковти ошса и тя суммать 50 процентоц велева;

б) кда семьяса улихть колма и сяда лама нетрудоспособнайхть, и ули фкя трудоспособнай—120 цалковай ковти ошса и тя суммать 50 процентонц велева;

в) кда семьяса улихть кафтаитть, конатненди изь топодь 16 киза, и ули фкя трудоспособнай—80 цалковай ковти ошса и тя суммать 50 процентонц велева.

2. Пособиять назначендакшнесы военнослужащайть семьянц эряма вастсонза трудящайнь депутатонь районнай (ошень) Советть исполкомонц видеса комиссиясь тяфтама составса:

Комиссиять председателец—районнай (ошень) исполкомть председателенц заместителец;

комиссиять членонза:

1) районнай (ошень) военнай Комиссарсь,

2) социальнай обеспечениянь районнай (ошень) отделть заведующайц.

3. Пособиянь назначендамать колга кизефксне разрешандакшневихть 3 шиста ся шиста сявомок, кодак улихть получандафт заявлениятне военнослужащайхнень семьяснон эзда, конат эряйхть ошса и спискат велень советтнень эзда ся военнослужащайхнень семьясноны, конат эряйхть велева.

4. Военнослужащайть семьянцты пособиянь назначендамать колга кизефксть решандамста аф трудоспособнайнди лувондовихть сонь иждевениясонза ащихне:

а) иденза 16 кизода йомлатне, а тонафнихне 18 кизода оттне, кда синь аф получандайхть государственнай стипендия;

б) братьянза и сестранза 16 кизода йомлатне, а тонафнихне 18 кизода оттне, кда синь аш трудоспособнай родительсна или аф получандайхть государственнай стипендия;

в) аляц 60 кизода сиресь и тядяц 55 кизода сиресь;

г) рьвац и родителенза I и II группань инвалиттне, аф ваномок возрастть лангс.

Примечания: Военнослужащайть иждивенияса ащикс лувондовихться ломаттне, конатненди эрямань постояннай и основной источникокс ульсь военнослужащайть ширде лезкссь.

5. Сире родительхне (аляц 60 кизода сиресь и тядяц 55 кизода сиресь), родительхне I и II группань инвалиттне, конат эряйхть военнослужащайть семьянц эзда башка лия вастса (ошса, районца), получайхть пособия башка полнай размерса.

6. Мобилизовандаф рабочайхнень и служащайхнень семьяснонды пособия макссеви ся шиста сявомок, мзярда синь мархтост тиф полнай расчет работама вастса, колхозникнень и лия мобилизовандафненди—призывонь шиста сявомок, а ся военнослужащайхнень семьяснонды, конат мобилизациять пингста ащихть действительнай военнай службаса—мобилизациять азома пингста сявомок.

7. Пособиянь максы комиссиять решениянц можна обжаловать областной, (краевой) исполнительнай комитету и республикань Совнаркомти, коса аш областной деления, конатнень решениясна лихневихть 3 шинь йотамс и лувондовихть окончательнайкс.

8. Кда военнослужащайсь нолдаф военнай службаста инвалидностьс коре, сонь семьянцты максф пособиясь макссеви тейнза мянь инвалидностьс коре пособиянь назначендамать самс.

Шавф, кулоф или куляфтома юмаф военнослужащайхнень семьясна кармайхть получакшнемонза тейст максф пособиять мянь тейст пенсиянь назначендамать самс.

9. К д а военнослужащайть семьянц составса, конань ашель правац пособиянь получаманди, сяда тов тиеви изменения (семьять лия членонзон мобилизовандамасна, семьяса од аф трудоспособнайнь эвондамась и ст. т.), конань сюнеда семьясь сатни права пособиянь получаманди, то семьяти макссеви пособия тяфтама порядкаса, кона няфтьф тя Указть эса, лисьф измененият пингста сявомок.

Кда военнослужащайть семьянц составса, кона получакшни пособия, сяда тов лиси изменения, кона лишандакшнесы сонь пособиянь получандамань правать эзда (семьять аф совершеннолетняй членонза арасть совершеннолетняйкс, эвондасть семьяса од трудоспособнайхть и ст. т.), то тя семьясь юмафтсы пособиянь получамань правать семьяса изменениять тиевомста сявомок.

СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц председателец М. КАЛИНИН.

СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц секретарец А. ГОРКИН.

Моску, Кремль, 1939 кизонь октябрть 10-це шистонза.

СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц указоц

Ленинонь орденца академикть В. Л. КОМАРОВТЬ каземанц колга

Выдающай научнай и общественнай деятельностть инкса и шачема шистонза сявомок 70 кизонзон топодемста СССР-нь Наукань академиять президентонц, академикть Владимир Леонтьевич КОМАРОВТЬ каземс ЛЕНИНОНЬ ОРДЕНЦА.

СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц председателец М. КАЛИНИН.

СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц секретарец А. ГОРКИН.

Моску, Кремль, 1939 кизонь октябрть 11-це шистонза.

Литовскяй республикати Вильно ошть и Виленскяй областть максомаснон колга и Советскяй Союзть и Литвать йоткса взаимопомощень колга договорть тиеманцты

Октябрть 3-це—10-це шинзон йотамс мольсть переговорхт Наркоминделть Молотов ялгать и Литвань иностраннай тевонь министрть Урбшис господинть мархта ся кизефксть колга, штоба тиемс договор Литовскяй республикати Вильно ошть и Виленскяй областть максомаснон колга и Советскяй Союзть и Литвать йоткса взаимопомощть колга. Переговорхнень пингста примасть участия Сталин, Потемкин ялгатне и СССР-ть Литваса тевонзон эса повереннайсь Поздняков ялгась, а Литвать ширде Литвань министрань Советть председателенц заместителец Бизаускас господинць, Литовскяй армиять командующайц Раштикис генералсь и Москуса литовскяй посланникс Наткевичиус господинць.

Переговорхне аделавсть октябрть 10-це шистонза и тиф договор Литовскяй республикати Вильно ошть и Виленскяй областть максомаснон колга и Советскяй Союзть и Литвать йоткса взаимопомощть колга.

Литовскяй республикати Вильно ошть и Виленскяй областть максомаснон колга и Советскяй Союзть и Литвать йоткса взаимопомощень колга договорсь

СССР-нь Верховнай Советть Президиумоц, фкя ширде, и

Литовскяй республикать Президентоц, омбоце ширде,

1920 кизонь июльть 12-це шистонза Мирнай Договорса ладяф дружественнай отношениятнень развитиясноп инкса, конат основанайхть независимай государственностть признанияпц и омбоце ширеть внутренняй тевонзонды невмешательствать лангса;

лувондомок, што 1920 кизонь июльть 12-це шистонза Мирнай Договорсь и 1926 кизонь сентябрть 28-це шистонза ненападениянь колга и конфликттнень мирнай разрешенияснон колга Договорсь ингольцекс ащихть кеме основакс синь взаимнай отношенияснонды и обязательствасноиды;

улемок убежденайхть сянь колга, што Договоронь тии кафцке ширетнень интересснонды соответствовандай фкя-фкянь йоткса безопасностень обеспечендамаса точнай условиянь ладямась и Вильно ошть и Виленскяй областть, конатнень Польшась аф законна сявондезень Литвать кядьста, государственнай принадлежностьсноп колга кизефксть справедливай разрешенияц;

лувозь эрявиксонди кемокстамс фкя-фкянь йоткса тяфтама договор Литовскяй республикати Вильно ошть и Виленскяй областть максомаснон колга и Советскяй Союзть и Литвать йоткса взаимопомощть колга и тянкса назначили эсь ширдест уполномоченнайхть

СССР-нь Верховнай Советть Президиумоц:

В. М. Молотовть, Народнай Комиссаронь Советть председателенц и Иностраннай Тевонь Народнай Комиссарть,

Литовскяй республикать Президентоц:

Юодаса Урбшисть—Иностраннай тевонь министрть,

ня уполномоченнайхне, фкя-фкянди эсь полномочиясноп няфтемдост меле, конат муфт эрявикс формаса тифокс и ащихть надлежащай порядкаса, согласиндасть вов мезень колга:

I статьясь

СССР-ть и Литвать йоткса дружбать кемокстаманц инкса Вильно ошть и Виленскяй областть максынс Советскяй Союзсь Литовскяй республикати синь Литвать государственнай территориянц составс сувафтомаснон мархта и СССР-ть и Литовскяй республикать йоткса границань ладяма мархта ся картать коряс, кона путф тяза, тяда башка тя границась ули тяштьф дополнительнай протоколса.

II статьясь

Советскяй Союзсь и Литовскяй республикась обязуются макссемс фкя-фкянди всякай лезкс, тяка лувксса и военнай, кда тиихть нападения или нападениянь угроза Литвать лангс, а тяфта жа кда нападандайхть или тиихть нападениянь угроза Литвать территориянц ланга Советскяй Союзть лангс любой европейскяй державань ширде.

III статьясь

Советскяй Союзсь обязуется макссемс льготнай условияса литовскяй армияти лезкс вооружения и лия военнай материалса.

IV статьясь

Советскяй Союзсь и Литовскяй республикась обязуются марса йотафнемс эряфс Литвать государственнай границанзон араламаснон, конань инкса Советскяй Союзти макссеви права кирдемс эсь счетсонза фкя-фкянь мархта ладяф соглашениянь коряс Литовскяй республикать пунктонзон эса ограниченнай лувксса советскяй наземнай и воздушнай вооруженнай вийхть. Ня войскатнень точнай ащема вастсна и границасна, конатнень эса синь могут ащемс, эрь башка пунктса синь лувкссна, а тяфта жа сембе лия кизефксне, кода хозяйственнай, административнай, юрисдикционнай характерса и Литвать территориянц лангс советскяй вооруженнай вийхнень ащемаснон мархта лисенди лия кизефксне, кармавихть регулировандавома тя Договорть коряс особай соглашенияса.

Тянь инкса эрявикс участкатнень и постройкатнень макссесыне Литовскяй правительствась арендань праваса сходнай питнеса.

V статьясь

Литвать или СССР-ть лангс Литвать территориянц ланга нападениянь угрозать пингста кафцке Договаривающай Ширетне эстакиге обсудят создавшай положениять и примасазь сембе ратнень, конат взаимнай соглашениянь коряс улихть лувфт эрявиксонди, Договаривающай Ширетнень территорияснон неприкосновенностенц обеспечендаманц инкса.

VI статьясь

Кафцке Договаривающай Ширетне обязуются аф тиендемс кодамовок союст или примсемс участия коалицияса, конат ладяфт Договаривающай Ширетнень эзда фкять каршес.

VII статьясь

Тя Договорть эряфс йотафтомац йофси не должен токсемс Договаривающай Ширетнень суверснай праваснон, башка сявозь синь государственнай устройствасноп, экономическяй и социальнай системасноп, военнай мероприятиясноп и, вообще, кирдемс внутренняй тевсноиды невмешательствань принцип.

Советскяй наземнай и воздушнай вооруженнай вийхнень ащема вастсна (тя Договорть IV ст.) сембе обстоятельстватнень пингста лядондыхть составной пяльксокс Литовскяй республикать территориянцты.

VIII статьясь

Тя Договорть действиянь срокоц СССР-ть и Литовскяй республикать йоткса, ся вастса, коса корхтави взаимнай помощень обязательстватнень колга (II—VII статьятне),—15 киза, кда кизода ингоне тя срокть йотамс Договаривающай Ширетнень эзда конацка аф лувсы эрявиксонди денонсировать тя Договорса ладяф постановлениятнень срокснон, ня постановлениятне автоматически ванфнесазь вийснон тага сай 10 кизотнень йотамс.

IX статьясь

Тя договорсь сувси вийс ратификациянь колга актонь полафтомда меле. Актонь полафтомась ули йотафтф 6 шинь йотамс тя Договорть подписандама шистонза сявомок Каунас ошса.

Тя Договорсь тиф кафта оригиналса, русскяй и литовскяй кяльса, Моску ошса 1939 кизонь октябрть 10-це шистонза.

В. Молотов.
Ю. Урбшис.

Комсомолецне руководящай постсот

Зубово-Полянскяй районца комсомольскяй организациятнень эса улихть комсомолецт, конат работайхть государственнай и хозяйственнай постса. Вельсоветонь председателькс работайхть колма комсомолецт и колхозонь председателькс ниле, конат побольшевистски вятьсазь руководствать ня ответственнейшай участкатнень эса.

Производстваса тяфта жа комсомолецне работайхть ведущай участкава. 39 комсомолец работайхть трактористокс, коса тяфта жа синь няфнихть работань цебярь образецт.

Тяни, мзярда моли трудящайнь депутатонь местнай Совету кочкаматненди анокламась, комсомольскяй организациятне выделили 325 агитатор, синь тя почетнай, но сяка йоткть ответственнай обязанностьснон мархта справляются стане, кода подобает Ленинско-Сталинскяй комсомолть воспитанниконзонды, большевистскяй партиять вернай помощниконзонды.

И. С. Паршин.

Кеветиесь батальонть каршес

Ротась ванць полякнень кядьста фатяф оружия, боеприпас и снаряжения мархта поезттнень. Частьтне тусть ичкози инголи.

Боецнень ваксс сембе пингть сашендыхть крестьятт и рабочайхть, кизефнихть СССР-са эряфть колга, азондыхть эсь обидаснон, эсь нужаснон колга, сембонь сянь колга, мезе синь кирдсть 20 кизоть йотамс.

Но вов сась фкя крестьянин и азозе, што тяса кафта километрат, вирьса, ащи польскяй батальон. Полякне лисихть вирьста, грабсесазь эряйхнень, газяйхть шавондомс сембе украинецнень и йорайхть тиемс нападения поезттнень лангс. Тиевсь серьезнай положения. Ротань командирсь-лейтенантсь Комарчук примась решения и ушедсь действовандама.

Строявсть винтовка, граната и ручной пулемет мархта кеветие боец. Задачась сембонди ульсь шарьхкотьф. Тевсь рискованнай. Эряви действовандамс решительнайста и смелайста, аф максомс врагти стряндамс и шарьхкодемс обстановкать. А кда сави кярьмодемс оружияти,—Якстерь Армиять кеветие боецонза—вийсь аф йомла.

Вов и вирсь. Апак учсек кусттнень фталда комотнесть польскяй солдаттне, ушедсть иватькшнема и сюцема, стукайхть затворсна, красноармеецнень лангс ладяфт польскяй винтовкат. Вотвот максыхть выстрелхт. Но лейтенантсь Комарчук властна кеподезе кяденц и командовась:

— Ожуда тяда ляценде! Коса тинь командиронте?

—Мон командирсь, мезе тейть эряви?—пшкядсь офицерсь.

—Максость оружиянтень,

—Тя аф ули, минь большевикненди аф макстама пря.

Нинге весть мярьган максода пря, а кда аф—керхтядязь пулеметса. Максан кемонь минутат думандамс. Мон учан машинакинь насыпть фтала.

Аф ламос думандамда меле польскяй батальонть лагерьсонза марявсь команда:

—Прошу, панове, сембонь оружиянтень марамс марс.

Лейтенантсь Комарчук макссь приказ сембонди строявомс. Вещемдост и оружияснон сявомда меле польскяй солдаттне и офицерхне ульсть прважафт тылу.

Польскяй офицерсь кармась пялязкс сюцема, мзярда содазе, што красноармеецнень отрядсна ащесть марнек кеветие ломаньцта и разоружил целай батальон.

(„Ворошиловский залп" № 6).

В. Денисов.

Работань нормаснон пяшкодькшнесазь вельф

Цебярь работань образецт няфнесть технический культурань урядамаса Сире Теризморга велень „17 лет Октября" колхозонь 2-це бригадань стахановкатне Сараскина Евдокия Борисовнась, Беспалова Аксиниясь, Абаева Анна Петровнась, Чевтайкина Мариясь и лиятне. Синь каньфонь таргамаса 0,02 гектар нормать вастс тарксесть 0,06—0,07 гектархт, и получакшнесть 2—3-нь трудшинь.

Ня ялгатне эсь работань опытснон макссесазь сембе колхозникненди. Лама колхозницат соревнуются синь мархтост и синь лацост вельф пяшкотькшнесазь эсь работань нормаснон.

И. Сараскин.

1814—Михаил Юрьевич Лермонтов—1939

ПОЭТТЬ КУЛОМАЦ

Кяжть пандомс, оцязор,
кяжть пандомс!
Мон пильгозт сюконян:
Киртьк видеть тон и
наказак убийцать,
Сонь наказамац сяда поздай
векста
Потомствати штоб виде
судцень азоль,
Злодейхненди штоб удель
сон примеркс.
Имась поэтсь эсь честенц инкса!—
Васькафнихнень пезксс сон прась,
Пись кивис кяжень пандом
пингста,
Сонь пужезь комафтсь гордай
пряц!..
Ашезь кирдев ваймонцты поэтть
Позоронь пяндра ведьса валфсь,
Тюрезь стясь мяленэон каршес
светть
Ингольцекс ськамонза... и шавф!..
Сон шавф... и месть ни ольксемс,
И шава шнамань аф эрявикс хорсь,
И оправданиянь валхт корхнемс—
Судьбанцты тиевсь приговорсь!
Аф тинць ли кяжиста люпштаде
Воля шинь пяк смелай даронц,
И рахсеманкса пяк уфаде
Пцтай ни мады пажарть жаронц?
Мес жа? Кенярдеда тяни..—
Мельдень муцямась изь кирде водс:
Мадсь, ши валда лаца генийсь,
Пужсь, коськсь торжественнай
веноксь.
Зверькс ащи шавиец аф потай
И целяй... эрямать сась пец:
Сонь шава седиец фкакс тотнай,
Кядьсонза изь тарна пистолетсь.
И мезень дива?.. Оцю горяс,
Беглец, кодамда тяса лама,
Чинонь павазонь кундама
Саф кать-коста судьбанц коряс;
Кяжса сембонь рахсезь
сельгондсь—
Лиянь модать, кяльть и нравать;
Ашезь арала минь славать;
Изь шарьхкоде тя веры пингста,
Кинне лангс сон кеподсь кяденц!
Сон шавф—и эряй калмонь илса,
Фкакс ся певецсь, аф содафсь,
сембонь кельгфсна,
Кинь седись ревностть эзда палф,
Кинь моразе сон стама чуднай
вийса,
Сонь лацонза жа сонга аф
ужяльдезь шавф.
Мес мирнай негать и кельгом
дружбанц эзда
Тя душнай наксада и пяшкся
всякай кяжда
Светти сон воля шинь пси седиса
сувась?
Мезенди кяденц максозе ня ине
куйхненди,
Мес кемось сон ложнай
кельгомас и валхненди,
Идькс пингстакиге ломанень
содайсь?
И прястонза сонь ингольдень
веноконц валхтозь,
Ашкотф лавраса, тернань лия
венець кандсть;
Но кяшф салмоксне кяжень
сафтозь
Сялгондсть сонь пяк йоню прянц,
Вадезь ядса мельдень шинзон
сонь эряфонц эзда,
Невежатне коварнай валсост
васькафнезь,
И кулось сон эсь кяжень пандом
мяльса,
Сонь надеждац васькафтф
врагонь кяльса.
И чуднай моронзон сась песна,
Аф нолдайхть оду вайгяль флангс:
И кудоц певецть щовда, тесна,
Путф печать сонь трванзон лангс.—

* * *

А тинь, пяк нильготькс алянь
лефксне,
Содаф подлостьса суваф алянь
цьорат,
Рабонь павазть лангса налхкси
родонь пяльксне,
Шятясть стака пильгеалу рабть:
Тинь, жаднай толпакс ащихне
тронть ваксса,
Палачт! Тинь генийть сивость
славанц, воля шинц.
Тинь кяшфтяда эсь вельдент
лифтьф законца,
Тинь судть и правдать—семботь
перясть кинц...
Но ули шкайнь суд, кольфть—
калафтфт развратса!
Кяжи судьясь ученды эсонтт;
Сон аф рамави золотаса,
Тевонтень тинь анокс содасыне сон.
Эста ушеттада прянтень сюдозь
керсемс,
Но аш, аф максы теентъ лезкс,
Аф штави тинцень марнек равжа
версонт
Поэтонь ару валда версь!

Мокшекс йотафтозе
Г. Пьянзин.

КАФТА ВЕЛИКАТТ [1]

Золодста валф стака вазьса
Сире русскяй великанць
Омбоцеть учсь, конац гразьсезь
Чуждай масторлангста ардсь.
Вирьхнень, панттнень фтала
торась
Колганза ни сонь кулясь;
И эсь вийснон мерамс йоразь
Фкя-фкянь мархта синь хотьвесть.
И вов маладсь пяляс атямкс
Комсь шинь откорь удалецсь
И врьгятсь збой кядьса фатямс
Стака вражескяй венецть.
Но отвечась нарьдста русскяй
Витязь, сонць афи шумнась;
Варжакстсь—прянц инголи
яфодсь...
Збойсь ивадсь—и ойкстазь
прась!
Но сон ичкоздень прась моряв,
Калгода гранитонь лангс,
Коза даволсь волнат йорясь
И синь мархтост офтокс рангсь.

Рузонь кяльста мокшекс йотафтозе ф. Дурнов.

[1]) „Кафта великаттне"—Александр I и Николай I, конац ульсь сяськф 1812—1813 кизотнень пингста Россиять мархта войнаса

ПИЧЕ

Прокс дикайгадф северса
скамонза пиче
Штатф пандть пряс нувси
люказь,
Сонь щазь-карязь мазыста
почана лофне,
Синь ризаса, мярьгат, сонь
щазь.
И онцтонза няйсы: пустынянь
ся крайса,
Кона шireса шинь лисемась,
Пяк горявазь-канзедезь мазыста
пальма
Утес пряса ськамнянза кассь.

Мокшекс йотафтозе
А. Малькин.

Узник

Панжесть тинь темницать тейне,
Дайте валдонянц шинять,
Каряй лишме, горбун шейня,
Равжа сельме од стирня.
Стирть мон палан щеканянзон,
Олонь танцти сонь трванзон,
Тоса лишмоть лангс куцян,
Степи вармакс мон лийкстан.

Но шить валдоц аш тюрьмаса,
Стака кенкшнень эшкссан мон;
Равжа сельмось аяш тяса,
Мазы теремсонза сон.
Лишмось пиже паксять эса
Ноктафтома, воляняса
Арни, вяри кепотьф пряц,
Кожфса вешки пулоняц...

Ськамон—эстейне аф радан:
Галыш стенат перьфкан монь,
Цифторды нувазь лампадать
Толняц, валдоц олаф сонь.
Аньцек кулеви: ульцяса
Кайги ровнай аськолмаса
Сетьмонц эса веть, немойть,
Якай фалу часовой.

Мокшекс йотафтозе
А. Чекашкин

* * *

Кульса ли мон кайги,
Ласковай вайгяльцень,
Чьофкссь кода клеткаса,
Седизе комоти.
Крхка и лазурнай
Васьфтян ли сельмотнень,
Каршезост мяштьстон монь
Ваймозе эняльди.
И бта весяла,
И щьокасон—сельмеветть,
И кда шеезт тонь
Тяни ба ашкодомс!

Мокшекс йотафтозе
Ф. Дурнов.

МОР

Тюже лопась тарадс шави
Бурянь карша;
Беднай седись пяк трнаты
Бедань карша.
Мезень важность, кда вармась
Лопанязень монне фкянять
Пяк ичкози, ичкози салай.
Сонь ужяльдсы или аф
Тарадсь сиротась.
Мес од цьорати ризнамс,
Кда коськомс лия крайс
Судендазе сонь судьбась?
Сонь ужяльдсы или аф
Мазы од стирнясь.

Йотафтозе А. Малькин.

М. Ю. Лермонтовть творческяй киц

(Шачема шистонза сявомок 125 кизонцты)

„Аф ичкозе ся пингсь, мзярда Лермонтовть лемоц арай народнай лемкс".

БЕЛИНСКИЙ

XIX веконь 30-це кизотнень пингста, мзярда эвондасть печатьса Лермонтовть васенце стихотворенияньза, реакционнай критикне эстакиге тиендсть попыткат йолмалгафтомс поэтть значениянц и лувондозь сонь аньцек удачнай подражательксс Байронти, Шиллерти, Гететн.

Белинский ульсь васенцесь, кие макссь отпор нят аф виде корхнематненди од поэтть лишняй подражательностенц колга: „Минь аф мярьгтяма, што сонь эздонза пингонь йотазь лиси Байрон, Гете или Пушкин, ибо минь убеждейхтяма, што сонь эздонза лиси аф васенцесь, аф омбоцесь, аф колмоцесь, а лиси Лермонтов".

И виде, лиссь Лермонтов, гениальнай народнай поэт, „оригинальнейшай сембе поэттнень эзда, конат ульсть минцонк сондедонза янголе, лувомок синь йоткозост Пушкинтьке" (Чернышевский).

1828 кизоста сявомок ушеткшни поэтть творчествац, а кафта кизода тяда инголе 12 кизоса подростькать крхкаста взволновали кулятне декабристтнень восстанияснон и пораженияснон колга. Сон макссь виде оценка событитненди, шарьхкодезе кинь шireса ащи правдась. „Сенатскяй площадьса пушкань атямсь,—сьормадсь Герцен,—стяфтсь целай поколения". Тя поколенияти лувондовсь Лермонтовське.

Кода активнай волевой натура, Лермонтовть, декабристтнень лаца, оцю мялец молемс активнай действияти: „Тейне эряви действовать, монь мялезе эрь шить тиемс бессмертнайкс". Но лувомок реакцият вишке люпштаманц, сон прибавсесы: „Тейне эряфсь маряви кать-кода нюрьхкяняста и пелян, што мон аф кенерян тиемс кати-мезе".

А охота ульсь эрямс аньцек вольнай эряфса:

Панжесть тинь темницать тейне,
Дайте валдонянц шинять...

Кодама темницань колга моли корхтамась? Вдь сьорматф тя аф тюрьмаса.

Тевсь ащи сянь эса, што сембе царскяй Россиясь, Ленинть валонзон коряс, ульсь „народонь тюрьмакс". Лермонтов вешсь воляши эстейнза, сембе народти.

Бунтарскяй романтизмань стильса сьорматф васенце прозаическяй повестьске „Вадим", ранняй пьесатневок—„Испанцы", „Люди и страсти", „Странный человек". Синь эсост, ряцок оцю разочарованиять мархта, кулеви резкай протест феодально-крепостническяй стройть каршес. 1837 кизоня аристократтнень-негодяйхнень шамас, конат губиндазь гениальнай Пушкинть, Лермонтов йордась бурнай памфлет „Смерть поэта", конань эса ясна няеви народнай гневсь. Тянкса авторсь ульсь паньф ссылкас Кавказу.

Передовой обществать сельминголе Лермонтов эстакиге арась прямой преемникокс великай Пушкинти, подлинна народнай поэтокс, народть освобожденияиц инкса борецокс.

Кизода меле Лермонтовть мрдафтозь ссылкаста. Правительствась арьсесь, што од ломанць смирнайгодсь. Но поэтсь афи думондакшнесь тянь колга. Мекланст, сон кармась йоряма эсь негодованияиц и презрениянц реакционнай аристократиять шамас.

Курок танга панезь сонь ссылкас Кавказу и, тянь каршес ответонди, кода пощечина царскяй Россияти, кайгозевсь лермонтовскяй железнай стихотворениясь „Прощай немытая Россия".

Лермонтовть творчествасонза пяк оцю васта занцихть сонь кавказскяй поэманза: „Демон", „Мцыри" и лият. Эмоциональнай насыщенностсь, стихть блескоц, свободати могучай порывсь, масторлангонь

(Податксон 4-не стр.)

Лахинскяй машинакинь 1-це№ средняй школань (Моску) 2-це классонь тонафнихнень инициативаснон коряс организовандавсь идень налхкшень кочкома Западнай Украинань и Западнай Белоруссиянь иттненди.

СНИМКАСА: Омбоце классонь педагогсь А. Д. Сухарьковась тонафнихнень мархта ванондсыне налхкшнень.

(ТАСС-ть фото-клишец).

Шарфтомс оцю мяль стирнянь —трактористкань анокламать шири

Саранскяй райононь комсомольскяй организациянь комсомолецне и од ломаттне оцю мяльса васьфтезь СССР-нь и РСФСР-нь од депутаткатнень производстваста апак тук 100 тьожянь трактористкань анокламать колга призывснон. Тундань видема кампанияда ингале ВЛКСМ-нь райкомсь йотафтсь од стирнятнень йоткса производстваста апак тук трактористкань анокламать колга совещания.

Совещанияса 40 од стирня макссть вал тонафнемс трактортъ. „Власть труда" колхозста Максимова, Кулибякина, „17 лет Октября" колхозста, Косоногова, Ворошиловть лемса колхозста и лиятне оцю энтузиазма мархта кармасть работама и тонафнема трактороньтевть.

Но аф ваномок тянь ланге Саранскяй и Атемарскяй МТС-нь первичнай комсомольскяй организациятне и ВЛКСМ-нь райкомсь ашезь лезда тя инициативати и стирнятне лоткасть работамда. Тянди причинакс ащи ся, што ня МТС-нь комсомольскяй организациятне по-большевистски ашесть кярьмодь тя тевти. Механикне и тракторнай бригадань бригадирхне, конат кемокстафтольхть трактористкань аноклама, фкявок занятия ашесть йотафне, ВЛКСМ-нь райкомсь ашезе проверякшне кода йотафневихть занятиятне стирнятнень йоткса. Тяниень пингть кафцке МТС-нь эса работайхть ремонтса аньцек 9 стирнят.

Стирнятнень йоткса трактористкань анокламаса цебярь сатфкст сатсь Левжань совхозть первичнай комсомольскяй организацияц. Тяса организовандаф кружок, коса тонафнихть 9 стирнят. Синь Октябрьть 22-це годовщинанц самс макссазь зачеттнень.

ВЛКСМ-нь райкомти эряви шарфтомс серьезнай мяль стирнятнень йоткса трактористкань анокламать шири, куроконь пингста машфтомоазф аф сатыкснень.

ЛОСЕВ,

ВЛКСМ-нь райкомть агитациянь и пропагандань отделть заведующайц.

Комсомольскяй активонь семинар

ВЛКСМ-нь Мельцанскяй райкомсь октябрть 8-це шистонза райцентраса йотафтсь первичнай комсомольскяй организациянь секретархнень и комсомольскяй активть йоткса фкя шинь кустовой семинар.

Семинарса парткабинетонь заведующайсь Климов ялгась тись доклад Международнай положениять колга, а ВЛКСМ-нь райкомть секретарец Кочетков ялгась тись доклад ВЛКСМ-нь ЦК-ть IX-це пленумонц решениянзон колга. Семинарсь участникненди макссь оцю лезкс комсомольскяй активть сяда товолдонь работасонза.

П. Моряков.

Лермонтовть 125-це кизонь юбилейнцты

Фельдшерско-акушерскяй школась кунаркиге кармась аноклама Михаил Юрьевич Лермонтовть шачема шистонза сявомок 125 кизонь юбилейнц йотафтоманцты.

Школань литературнай кружоконь члеттне тонафнезь М. Ю. Лермонтовонь лучшай стихонзон, конатнень синь декламировандасазь лермонтовскяй вечерса. Лермонтовть литературнай кинц и эряфонц колга вечерса ули тиф доклад.

П. И. Африн.

3-це кварталонь планць пяшкотьф 132 процентс

Мельцанскяй районца 3-це кварталонь займовай планць пяшкотьф колхозниконь и единоличниконь секторть эзга 139 процентс, а рабочайнь и служащайнь секторть эзга 125 процентс.

Лац ладяф займовай работась Александровскяй велень советса (председательсь Щипанов ялгась), коса 3-це кварталонь планць пяшкотьф 177 процентс, Ингр-Пятинскяй велень советса (председательсь Фролов ялгась—133 процентс, Мельцанскяй велень советса (председательсь-комсомолецсь Кизяков ялгась)—110 процентс.

Но улихть нинге районца велень советт, конат тя работать ланге шарфнихть пяк кальдяв мяль. Вов Вертелимскяй велень советса 3-це кварталонь займовай планць пяшкотьф аньцек 19 процентс, Кулдымскяй вельсоветса—25 процентс, Од Федоровкань в-советса—22 процентс и Сире Федоровкань велень советса аньцек 14 процентс. Нят цифратне корхтайхть сянь колга, што нят велень советтнень председательсна Самарин, Федотов, Ралионов ялгатне кадозь займовай тевть эсь отяммолемати, аф проверякшнесазь уполномоченнайхнень работаснон, аф макссихть тя тевти эрявикс руководства. Синь тяфтама илядомать азонкшнесазь сянь мархта, бта синь пяк „заняфт" иля тевса.

Аш сомнения, што районнай руководствась кемоста вачкоди тяфтама настроениятнень ланге и Октябрьскяй революциять 22 годовщинанцты займань средствань кочкамать аделасы 100 процентс.

СТАРЦЕВ,

Мельцанскяй райсберкассать заведующаец.

Отеческяй забота

Ашель и аш нинге мирса иля стама правительства, конац ба заботендаль иттнень колга станя, кода заботендай минь советскяй правительстванке. Сон заботендай иттнень тядяснон колгавок.

Вов 1939 кизонь 9 кофнень пингста госбанконь Мельцанскяй райотделениясь пантсь лама идь мархта тядятненди пособияда 224000 цалковай. Советскяй иттне счастлива и радостна тонефнихть, синь ащихть оцю забота ала.

Старцев.

Лжеколхозникненди аш васта колхозса

Порапа велеса Карл Марксть лемса колхозсь ушедсь усадьбань керома. Тя колхозса ульсь аф кржа лжеколхозникта, кода Сергин М. А., Чукаров Д. Г., Николаев А. Ф., Чекашкин М. А., Авдеев Я., Чекашкин Л. Е., конат лама кизот кяшендезь эсь пряснон честнай колхозниконь маска алу, но синцень ашель фкявок трудошисна. Честнай колхозникне правильнайста тисть, што панезь ня лодырьхнень колхозста и ушедсть синь усадьбаснон керома.

Кор.

М. Ю. Лермонтовть творческяй киц*)

и менелень авторитеттнень каршес восстаниясь сатнихть тяса аф азомшка вий и выразительность.

1838—1839 к. пингста Лермонтов сьормадсь реалистическяй романонц „Герой нашего времени". Художественнай прозань мастерствась тяса вельф цебярь. „Кивок анезь сьормад тяфтама благоуханнай прозаса,"—мярьгсь Гоголь. Романца максф тяфтама психологическяй анализ, што сонь эздонза—фкя аськолкс Толстойть и Достоевскяйть пяк крхка анализсонды молемс.

Печоринць—„безочерованиянь", апатиянь и безразличиянь герой. Тяфта сонь калечиндазе реакциясь. „Мон арань нравственнай калекакс",—корхтай Печорин.

Лермонтовть творчественц пялестонза тиевсь перелом. Сон шарьхкодезе, што кризисть эзда можна лисемс аньцек фкя киге—шоворемс народть йоткс, арамс сонь ширезонза.

„Бородино" произведениясонза авторсь восхищается народть героизманц мархта, конац 1812 к. организонандась сокрушительнай отпор наглай интервенттнендифранцусненди.

Маласа ащи народнай типти и аф юкстави штабс-капитаць Максим Максимыч. „Песня про купца Калашникова" произведениясь сьорматф народнай историческяй моронь лаца.

Дневниксонза Лермонтов сьормадсь: „Кда йоран сувамс народнай поэзияти, то костонга аф карман сонь вешендемонза, кода русскяй морхнень эса... синь эсост виде сяда лама поэзияда, чем сембе французскяй словесностьса".

Тиемок итокт Лермонтовть колга эсь корхтаманзонды, Белинскяй лувондозе сонь „русскяй народнай поэтокс, тя валть высшай и благодарнейшай значениясонза".

Добролюбов корхтась, што Лермонтов, конац „рана маштсь содамост тя пингонь обществать аф сатыксонзон, маштсь шарьхкодемонза сяньге, што тя ложнай кить эзда спасениясь аньцек народса". Тянди доказательствакс служай сонь удивительнай стихотворенияц „Родина", конац пяшксе кельгомада народти поэтть ширде.

Лермонтов имась пяк рана—27-це кизонц ланге. Кулось Мартыновть пулянц—николаевскяй реакциять пулянц эзда.

Тя ульсь могучай орел, конац шавф вяри васенце лийкстаманц пингстакиге. Мезе ба максоль тейнек сонь генийц, кда поэтсь иляодоль шиса.

Белинскяй корхтась, што Лермонтов, пади, и уступает Пушкинти формать художественнай отделканц коряс, но содержанияс коря, конац добуваф крхка и могущественнай натурать потмакстонза, исполинскяй взмахсь, демонскяй лийкстамась,—менельть мархта гордай враждась,—сембе тя заставакшни думондамс, што Лермонтовть эса минь имафтоме поэт, конац—содержанияс коря—аськолдаль ба Пушкинда ичкози..."

Минь советскяй од ломаненьконди Лермонтов илятькшни фкя инь кельгови поэтокс.

*) Пец. Ушетксоц 3-це стр.

Ответ. редакторсь Н. ТИШКИН.

Уполглавлита № А—966. Редакциять адресоц: г. Саранск, Советская 47, Дом печати. Телефонть № 0-90, Заказ № 3466. Тип. „Красный Октябрь"